

二语习得“以写促学”的理据及其路径研究

田安安

郑州西亚斯学院, 中国·河南 新乡 451100

【摘要】非母语学习过程受既定思维模式、语境应用、知识理论、应用技能、文化差异等影响,导致二语习得过程中,语言内容、语言技能、语言艺术、语言文化内涵等学习过程存在较大的负面制约因素,在此背景下展开语言学习时,需要重视学习方法的改善。在非母语背景下的英语学习过程中,可以透过“以写促学”的形式增强英语语言写作技能,考虑到“以写促学”学习方式在具体学习过程中存在较大的实现难度,有必要重视途径分析及理据分析。

【关键词】二语习得; 以读促写; 英语语言; 途径分析

引言

非母语语言学习与母语使用人群存在较大的隔阂,语言作为某一地区文化产物,与某一地区人群的生产生活息息相关,展开非母语学习时,难免受母语语言的迁移影响,导致二语习得存在较大困难,此外二语习得过程中,非母语语言在不作为常用语下,往往缺乏实践应用途径,这也会给二语习得过程产生较大弊端,展开“以写促学”时,有必要重视二语习得过程中现实困境。

1 二语习得“以写促学”的实现理据

介于当下有关二语习得的研究来看,在二语习得过程中存在作用的理论包括普遍语法理论、监控理论、环境理论等,介于以写促学方法来看,可应用于二语习得的理论同样可以对以写促学方法产生一定的价值。介于普遍语法理论、监控理论、环境理论来看,可知,在具体应用以写促学方法时,可以重视母语与非母语关联及差异性分析、习得及学得的并行运用、语境创设下的语言学习,介于以写促学本身来看,还要重“写”与“学”迁移机制的探究。具体分析上,母语与非母语关联及差异性分析,该方法立足于语言共性,利用母语与非母语之间的共性,降低非母语学习压力,同时在考量非母语与母语之间的差异下,通过有效规避形式,避免让学生产生认知冲突,习得及学得的并行运用,是依托无意识间的实践学习及有意识的系统学习,展开学习活动,语境创设下的语言学习,是利用英语语境形式,辅助英语学习过程,英语语境所产生的环境影响,可有效的牵引学生英语学习行为,“写”与“学”迁移机制,可透过写作技能迁移影响英语学习过程,若能有效发挥迁移机制效用,便可以有效的增强学生英语学习效果^[1]。

2 二语习得“以写促学”的实现路径

2.1 介于母语与非母语关联及差异性分析的实现路径

母语与非母语语言的关联及差异性分析可以在展开二语习得时,发挥母语优势及语言共性,降低非母语语言的学习压力,借助差异性分析,又能规避学习误区。从关联性分析来看,展开二语习得时,应当注重汉语与英语的关联性分析,可以从内容、技能、文化内涵等中寻找共性,依托以写促学来看,可以依托汉语写作技能,及汉语语言艺术创造形式,引导学生从写作中,归纳词汇、例句、语法,尤其是在思考汉语写作经验在英语写作上的迁移上,可以依托汉语语言的起承转合手法,导向性的串联英语词汇,既可以引导学生学习承接词,又让学生的英语写作流畅性、整体性得到增强,从差异性分析的角度来看,汉语语言和英语语

言属于两个不同的语言体系,明确两者误区,可以较好的规避英语使用偏差,依托以写促学上,可以在把握汉语语言及英语语言差异性上,鼓励学生尝试使用英汉双文的形式进行写作,引导学生发现英汉语言在遣词造句、语法运用、辞藻修饰、句段组合等方面的差异,学生也可以在对比写作中,发现英文写作特色,养成英文写作习惯下,就可以在规避汉语写作习惯迁移影响下,增强学生英语素养^[2]。

例如,重视共性分析下,就可以引导学生掌握“因为……所以”,“虽然,但是……”,“包括……但不仅限于……”,或类似于“罗马不是一天建成”的名言警句,依托此类汉语语言推论英语语言的创造,就可以导向性的收集单词、词汇、例句等,学生写作能力得到增强的同时,英文素养也可以得到沉淀,重视差异性分析下,就可以在明确语法差异、辞藻修饰方式差异等明确英文写作时特殊性,就可以在重视人称词汇在不同语境应用下,增强英文写作的情感塑造价值,学生英文素养可以得到较好的沉淀。

2.2 介于习得及学得的并行运用的实现路径

习得及学得主要界限于是否有意识并专门、系统的展开学习,前者是在潜移默化下掌握英语素养,后者是在主动建构知识体系下沉淀英语素养。基于习得下的以写促学来看的,习得过程重视潜移默化,对英语环境存在高度要求,除了直接英语母语人群外,学生还可以透过英语原声电影、歌曲,以及英文著作等,来塑造英语环境,在此基础上运用以写促学时,主要是透过情感体验及即兴创作,加强学生对英语语言情感塑造的认知,透过场景认知及英语创作,加强学生写作时的场景表现力,透过歌词分析,了解英语语言的艺术化,或英文作文简洁明快的方法等,基于学得的以写促学来看,可以在系统性学习英语知识时,利用英文作文形式,将学习到的词组、单词、短句、语法等有机串联起来,增强学生英文作文能力的同时,又增强学生英文知识认知深度,学生英文素养得到深化^[3]。

例如,重视习得在以写促学中的应用下,就可以引导学生去听《let her go》、《take me to your heart》等歌曲,也可以是观看迪士尼英语原声电影等,若能鼓励学生观看后写下英文短文,或尝试模仿台词、歌词下进行英语创作,一般可以较好的帮助学生增强英语语言的艺术表现力,重视学得在以写促学中的运用,就可以直接在系统建构的基础上,从英文作文创作中,巩固英文知识理论体系,学生英文素养同样可以得到有效沉淀。

(下转4页)

励。培育良性的竞争环境, 在提高教师科研热情的基础之上, 方能进一步引导和提升研究生的学术水平。第二, 重视导师的师德教育。师德是教师之本, 关系着研究生教育的基础。加强师德教育, 需要加强师德考核和监督奖惩机制建设。提高研究生的质量, 首先要提高老师的质量, 就需要提高导师选拔标准, 导师评价考核少一些教学活动指标, 多一些科研创新指标, 以激励老师将更多的时间放在指导研究生科研创新能力的培养上。

参考文献:

- [1] 周敏, 朱裔荣. “双一流”建设背景下非英语专业研究生英语能力的培养模式研究[J]. 科教文汇(中旬刊), 2020(04): 174-176.
- [2] 赵君, 董文文, 吴亚盘, 侯东芳, 乔秀清, 李双, 李东升. “双一流”大学建设背景下依托学术团队提升研究生科研创新能力探索[J]. 创新创业理论与实践, 2019, 2(17): 107-108.
- [3] 马世媛, 陈伯望, 易锦. “双一流”建设背景下提升研究生创新实践能力研究——以建筑与土木工程领域专业学位研究生为例[J]. 教育教学论坛, 2018(08): 25-27.
- [4] 孟祥豹, 肖琴, 辛嵩, 马雪松, 王俊峰. 一流学科背景下提高工科研究生创新能力对策研究[J]. 教育现代化, 2019, 6(30): 34-36.

[5] 刘海涛, 王贵, 刘焕宇. SCI论文和发明专利驱动的研究生创新能力培养模式研究[J]. 工业和信息化教育, 2019(06): 16-19+23.

[6] 张留泉. 研究生科研能力提升要素分析与实现路径研究[J]. 管理观察, 2019(31): 107-109.

[7] 尹世平, 华云涛, 王菲, 吕恒林. 研究生学术氛围影响因素及营造机制研究[J]. 高等建筑教育, 2019, 28(05): 42-47.

[8] 孔凡功, 王守娟, 吴芹, 陈洪雷, 韩文佳, 赵鑫, 夏南南. 科教融合背景下硕士研究生创新能力培养模式研究[J]. 中国多媒体与网络教学学报(月上旬刊), 2020(06): 84-85.

[9] 李小华, 陈明. 提高研究生学习主动性和创新能力的探索与实践[J]. 当代教育实践与教学研究, 2020(09): 177-178.

[10] 马启彬, 陈翱, 杨红. 基于创新能力培养的硕士研究生课程体系建设与实践——以华南农业大学为例[J]. 安徽农业科学, 2020, 48(09): 279-282.

[11] 李家圆, 高殿帅, 程慧敏. 我国研究生导师立德树人政策及理论综述[J]. 卫生职业教育, 2018, 36(19): 1-3.

[12] 黄存金. 打造师德高尚教师队伍, 奋力办好一流师范大学[J]. 北京教育(德育), 2019(02): 13-15.

作者简介:

邓浏睿(1978.9-), 女, 教授, 博士, 主要从事金融风险管理及研究生教育方面的研究。

(上接1页)

2.3 介于语境创设下的语言学习的实现路径

语境创设背景下的以读促学的路径主要包括兴趣小组、外语影视剧、剧本设计等措施, 其中兴趣小组是以团队形式参与到英语语言活动中, 展开以读促写时, 就可以在多人合作创设语境下, 引导学生深层次的领会英语语言在日常对话等中的运用, 写作时也可以有参考素材, 从外语影视剧来看, 鼓励学生归纳总结影视剧中特点突出的对话, 学生也可以在归纳总结中, 逐步增强英语语言素养, 从剧本设计来看, 鼓励学生尝试进行剧本设计可以检验学生基于英语知识, 创设语境能力。

例如, 重视语境创设下, 就可以透过兴趣小组展开英语学习工作, 兴趣小组通多多人合作, 可以在角色扮演下, 将英语对话中所展现出的情感、语言习惯等进行演示, 学生创作时, 可以更加生动形象的描述英语对话, 学生在创作过程中沉淀此类英语知识, 可以较好的增强学生英语语言艺术表现能力。

2.4 介于“写”与“学”迁移机制的实现路径

写与学的迁移机制主要呈现在实践应用及不足改进上, 透过英文写作, 可以在实践应用过程中, 强化学生的英语知识基础, 锻炼学生英文写作能力, 学生英语素养得到强化, 从不足改进的角度来看, 不足改进是在写作实践中了解到自身不足, 明确改进方向下, 不断沉淀英语素养。

例如, 透过英文写作, 学生可以在英语词汇、语法、例句, 以及语言的艺术表现力、艺术创造力等的基础上, 进行写作实

践, 在此过程中, 学生英语语言使用能力得到增强, 若能在英语实践中明确英语知识基础、学习能力、写作能力等存在不足时, 就可以在随后的英语学习中进行优化, 学生英语学习素养乐意得到沉淀。

3 总结

在具体应用以写促学方法时, 可以重视母语与非母语关联及差异性分析、习得及学得的并行运用、语境创设下的语言学习, 介于以写促学本身来看, 还要重“写”与“学”迁移机制的探究, 在具体措施上, 除了汉语语言体系的迁移影响外, 还应重视英语语言本身的学习特点, 与以写促学的学习方法结合, 可以较好的沉淀学生学习素养。

参考文献:

[1] 李绍鹏, 杨连瑞. 二语习得“以写促学”的理据及其路径[J]. 北京第二外国语学院学报, 2019, 041(003): 61-73.

[2] 王永君, 王丽钦. 二语习得“以写促学”的理据及其路径[J]. 校园英语, 2019(51).

[3] 周子微, 宋英杰. 二语习得中词汇与概念映射的理据与路径研究[J]. 校园英语, 2017: 231.

作者简介:

田安安, 女, 河南省郑州市, 汉族, 硕士研究生, 郑州西亚斯学院, 研究方向: 英语对外教育(TESOL)。